

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 523776

25.10.2018 20:00 Page: 2

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	GETrag S.p.A c/o Svevatrans	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 5072.4 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			

37 - 700039 (= LT 25)	1 x 1
38 - PAK-700256	12 x 10
39 - 700039 (= LT 26)	1 x 1
40 - PAK-700256	12 x 10
41 - 700039 (= LT 27)	1 x 1
42 - PAK-700256	12 x 10
43 - 700039 (= LT 28)	1 x 1
44 - PAK-700256	12 x 10

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

02476339	2517256424	230.0 Stk	WIRING HARNESS FDC1300 RSA	0000000059
25.10.18	565529		5655298978	550003946901
1 - 180207012	1 - 700039 (= LT 29)	1 x 1	Quantità dichiarata: 230	
5008720273	2 - PAK-700256	16 x 10	Quantità effettiva:	
	3 - 700039 (= LT 30)	1 x 1	Tipo Imballaggio: 2	
	4 - PAK-700256	7 x 10	Quantità Imballi:	
			Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO	

02476340	2517253714	3016.0 Stk	WIRING HARNESS FDC1300 DA	0000000012
25.10.18	607119		6071199465	550004168003

1 - 700039 (= LT 31)	1 x 1
2 - PAK-700256	16 x 8
3 - 700039 (= LT 32)	1 x 1
4 - PAK-700256	16 x 8
5 - 700039 (= LT 33)	1 x 1
6 - PAK-700256	16 x 8
7 - 700039 (= LT 34)	1 x 1
8 - PAK-700256	16 x 8
9 - 700039 (= LT 35)	1 x 1
10 - PAK-700256	16 x 8
11 - 700039 (= LT 36)	1 x 1
12 - PAK-700256	16 x 8
13 - 700039 (= LT 37)	1 x 1
14 - PAK-700256	16 x 8
15 - 700039 (= LT 38)	1 x 1
16 - PAK-700256	16 x 8
17 - 700039 (= LT 39)	1 x 1
18 - PAK-700256	16 x 8
19 - 700039 (= LT 40)	1 x 1
20 - PAK-700256	16 x 8
21 - 700039 (= LT 41)	1 x 1
22 - PAK-700256	16 x 8
23 - 700039 (= LT 42)	1 x 1
24 - PAK-700256	16 x 8
25 - 700039 (= LT 43)	1 x 1
26 - PAK-700256	16 x 8
27 - 700039 (= LT 44)	1 x 1
28 - PAK-700256	16 x 8
29 - 700039 (= LT 45)	1 x 1
30 - PAK-700256	16 x 8
31 - 700039 (= LT 46)	1 x 1
32 - PAK-700256	16 x 8
33 - 700039 (= LT 47)	1 x 1
34 - PAK-700256	16 x 8

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3016

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 24

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 02/11/2018

Firma

DRUE - STOCK DESPATCH NOTE**PACKAGING LIST NR: 523776****25.10.2018 20:00 Page: 3**SUPPLIER:
91011952RECIPIENT PLANT: 100
CUSTOMER NR: GETRAG-IT

DESTINATION: 14248

Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG c/o Svegatrans

DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.

Ungargasse 111
A-7350 OberpullendorfVia die Gerani 5, Zona industriali
IT-70026 ModugnoDELIVERY: FCA
CARRIER: SCH-DE
GROSS: 5072.4 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			
	35 - 700039 (= LT 48)	1 x 1		
	36 - PAK-700256	16 x 8		
	37 - 700039 (= LT 49)	1 x 1		
	38 - PAK-700256	16 x 8		
	39 - 700039 (= LT 50)	1 x 1		
	40 - PAK-700256	16 x 8		
	41 - 700039 (= LT 51)	1 x 1		
	42 - PAK-700256	16 x 8		
	43 - 700039 (= LT 52)	1 x 1		
	44 - PAK-700256	16 x 8		
	45 - 700039 (= LT 53)	1 x 1		
	46 - PAK-700256	16 x 8		
	47 - 700039 (= LT 54)	1 x 1		
	48 - PAK-700256	9 x 8		

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf 5) Beladestelle H-9155 Lebeny 8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 523776 Ab: 14248		2) Lieferanten-Nr. 91011952 3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 25.10.2018 7) Relations-Nr. 9) Versandspediteur Spedition: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG 10) Spediteur-Nr. Telefon +49(0)7141/24-5118 Telefax +49(0)7141/24-5122 13) Bordero-/Ladefliste-Nr.				
11) Empfänger Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT 15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER: E1810292D09DE50 Abholtag: 26.10.2018 16) Eintreff-Datum 02.11.2018 17) Eintreff-Zeit				
14) Anliefer-/Abladestelle Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno						
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Lademittel- gewicht kg	24) Bruttogewicht kg
2476337 - 2476340	54	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 736 Stück Karton		5072.4 kg
25) Summe		54	26) Rauminhalt cdm/Lademeter		27) Summen	
					28) 5072.4 kg	
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung						
31) Frankatur Free Carrier	32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme	
35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: MZA 297/ WAC 546			36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart KUENNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.			42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. 6 2 NOV 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)			davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)			
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger						



1-15 and 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Address, Land) Transdanubia. H-9155 Lébény				NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árutuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).				040738					
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Address, Land) Getrag S.p.A. c/o Sveratrans IT-70026 Modugno Via. dei Gerani. 5.				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Address, Land) NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort Modugno ország/country/Land ITALIA				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land)									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort Lébény ország/country/Land Magyarország időpont/date/Datum 2018. 10. 29				18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Mellékelt okmányok Annexed documents E 1810292 D03 DE50													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 54 Palett		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung der Güte		10 Statisztikai szám Statistical number Statist. Nummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg 5.072 kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's Instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen von				Feladó, Sender Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvétő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung													
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlanweisungen Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kéltő határátlomás/Grenzübergangsstelle									
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Lébény am on 2018. 10. 29.				24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: kelle Date on Datum am.									
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders				23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers KUEHNE + NAGEL S.r.l. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73.				A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers					
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen MZA-295		Rakomány Useful load Nutzlast WAC-546		20.		02 NOV 2018		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			

Veszélyes árutípus az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.